BALLONEN

MEDLEMSBLAD FOR MARSTAL SEJLKLUB

Starten er netop gået til årets udgave af Ærø Rundt. Der er trængsel ved linjen, og kamp om at få spilerne op først, som om de første minutter er altafgørende for en distancesejlads på 33 sømil.

Se artikel og resultat inde i bladet. Ærø Rundt 2012 havde over 30 startende både – det er næsten lige så mange som til dette års Sjælland Rundt, som tidligere var verdens største kapsejlads! Flot klaret af Marstal Sejlklub, bestyrelsen og sejladsudvalget!

NR. 3
28. ÅRGANG
SEPT. - 2012

Indhold:

Lederen side 3
Aftenkapsejladser side 4
Referat af bestyrelsemøder side 7
Optimist Ballonen side 8
Kort nyt side 11
Ro Ballonen side 12
Ærø Rundt med Svesken side 16
Nye kølprofiler efter Ærø Rundt side 19
Stafetten side 20

BOLIGTEXTILER • GARDINER
KANSAS BEKLÆDNING • DAME- OG HERRETØJ

CHR. H.
v/ Hanne Kromman
MARSTAL - TLF. 62 53 10 60

ÆRØ BRAND
Forsikring as.
Statene 12, Ærøskøbing, tlf. 62 52 28 29

Alberte
KIRKESTRÆDE 12 B . MARSTAL . TLF. 62 53 24 64
• *LIDT ANDERLEDES* •

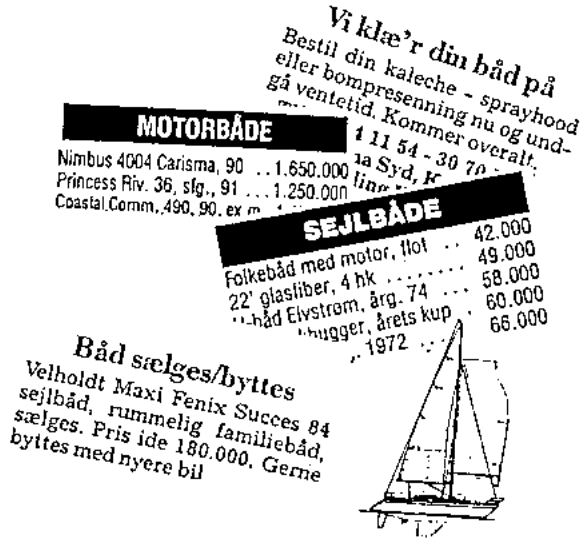
KWIK SPAR
Mejerigårdens Købmandshandel
– stedet, hvor man handler!
- *Mejeriprodukter*
- *Kolonialvarer*
- *Øl, vand, vin og spiritus*
- *Stort udvalg i ost*

Kom og se vore mange tilbud og gør et godt og fordelagtigt køb!

Vestergade 30 C - Marstal
Tlf. 62 53 15 66/Fax 62 53 20 49

vasker · ruller · renser · måtteservice
for erhverv og private
Vestergade 30 B
5960 Marstal
Tlf. 62 53 10 02
oe-vask@mail.dk
Ø-Vask ApS
Øens Vaskeri

TÆNKER DU PÅ BÅD?
Ny eller brugt?
Eller ønsker du at forbedre din nuværende båd. – Vi klarer financieringen!



Nordea

A. H. Regnskabsservice
v/ ANNE-LISE HANSEN
Færgevej 62 · 5960 Marstal
Tlf. 62 53 16 37 · Fax 62 53 34 36

◆ VI DÆKKER HELE ØEN ◆
SR-ELECTRIC
AUT. EL-INSTALLATØR SØREN RASMUSSEN
EGEHOVEDVEJ 3 - MARSTAL
LERBÆKKEN 4 - ÆRØSKØBING
- Husinstallationer
- Industriinstallationer
- Landbrug
- Automatik og styring
- Hvidevarer
- Brand- og tyverialarm

TLF. 6252 2000
◆ DØGNVAGT ◆

Cafe & Bar
KONGENSGADE 34
Marstal • Tlf. 62 53 37 34
Kom forbi hjørnet i Marstal og prøv weekendens drink, kr. 25,- / hver fredag & lørdag fra kl. 22-24.
Online bordbestilling:
www.kongensgade34.dk

BALLONEN

Officielt medlemsblad for Marstal Sejlklub.
Udkommer marts, juni, september og december.

Oplag:
Ca. 500 eksemplarer.
Udsendes til medlemmer, andre klubber, annoncører m.fl.

Tryk:
Mark & Storm Grafisk A/S, Marstal.

Annoncer:
Henvendelse fra annoncører vedr. ændringer, opsigelser o.lign. kan ske hele året til bladets redaktion. Dog senest 1. december hvert år, hvis ændringen skal have virkning i den kommende årgang.

Redaktør:
Marie Kreuter,
ballonskipper@planet-earth.dk,
tlf. 21 70 58 80.

MARSTAL SEJLKLUB

www.marstalsejlklub.dk

BESTYRELSEN 2011

Formand:
Michael Hansen, Reberbanen 20, Marstal, tlf. 62 53 31 06, reberbanen20@mail.dk

Næstformand:
Lars Kjeldgaard, lone-lars@mail.dk

Kasserer:
Jens Lindholm, Møllergade 1, Marstal, tlf. 20 47 04 38. jens.lindholm@mail.dk

Sekretær:
Nis Kørner, Kirkestræde 41, Marstal, tlf. 62 53 31 36, nis.koerner@mail.tele.dk

Øvrige bestyrelse:
Keld Henriksen, tlf. 62 53 28 28.
Niels Erik Kjøller Pedersen, tlf. 62 53 20 14.
Elisabet Kristensen, tlf. 62 53 37 19.
Leif Østlund, tlf. 62 53 33 44.
Jan Møller Jensen, tlf. 62 58 15 50.

Suppleanter:
Jens Kristensen og Lars Madsen.

Revision:
Evan Søndergaard, Per Glad.

UDVALG:

Optimist- og juniorudvalg:
Elisabet Kristensen (formand) 51 92 37 19, Erik Jørs, Thea De Magos Jensen, Malene Fly, Lars Kjeldgaard, Annemette Eriksen, Bente Nielsen, Christoffer Westerberg.

Sejladsudvalg:
Jan Møller Jensen, tlf. 62 58 15 50, Tommy Christensen, Michael Mihaita, Erik Jørs, Svend Hansen, Laurits Nielsen.

Roudvalg:
Leif Østlund, tlf. 62 53 33 44, leif.oestlund.marstal@gmail com
Winnie Christiansen,
Torben B. Christiansen, Poul Haase, Torben Bundgaard.

Klubhusudvalg:
Keld Henriksen, tlf. 62 53 28 28,
Henning Boye, Lars Madsen, Kaj Clausen,
Per »Maler« Andersen.

Festudvalg:
(Formandsposten ledig),
Gerda Rydahl, Anne Stjernholm, Eva Morsing, Gitte Brygger, Joan Meirum, Helle Andersen.

Kran / Pladsudvalg:
Niels Erik Kjøller Pedersen, tlf. 62 53 20 14,
Lars Madsen, Anker Hermansen, Torben Christiansen,
Peer Borge, peerborge@yahoo.dk

Klubmåler:
Laurits Nielsen, tlf. 62 53 14 04.

Medlemsblad:
Marie Kreuter, ballonskipper@planet-earth.dk, tlf. 21 70 58 80.
Udbringning: Torben Bundgaard.

Parkudvalg:
Helge Morsø.

Hjemmeside:
Torben Bundgaard, tlf. 73 62 21 01. Mail: torben@bundgaard.be

Marstal Sejlklub:
Havnepladsen 32-34, 5960 Marstal, klubhus tlf. 62 53 34 41.

Udlejning:
Marianne Sylvestersen, Reberbanen 20, Marstal, tlf. 62 53 31 06.

LEDEREN – SEPTEMBER 2012

Formanden har ordet

Af Michael Hansen

Sidste sommer (2011) var ikke noget at skrive hjem om, men jeg skal da lige love for at den snart overståede 2012 model ikke har gjort det meget bedre, selv om de her i skrivende stund lover en god weekend.

Nå, nok om det – Majumse kom da i vandet i år.

Vi havde lørdagen før Skt. Hans Ærø Rundt, og endnu en gang med stigende deltagerantal. Selve sejladsen gik godt for alle indtil efter Skjoldnæs, så spillede det lunefulde vejr et pust, og dem der ikke nåede »det« blev hængende i vindstille og silende regn, undertegnede inklusiv, så Marstal blev nået med motor. Efterfølgende fælles grillning og spisning i ro-afdelingens lokaler (alt i alt en rigtig god dag og aften).

Den 24. maj var Helge Raahauge (fra ny-kran udvalget) og undertegnede til møde med Havne og Teknikudvalget på Rådhuset, for at fortælle om vores ønskede projekt med en ny søjle sving kran til erstatning for den aldrende og til tide utilstrækkelige portal kran. Mødet forløb således at udvalget indstillede til økonomiudvalget at kommunen skulle opstille en sådan kran- og miljøstation – dog hedder det i indstillingen at projektet skal del finansieres af Marstal Sejlklub. Hvad dette indebærer må guderne vide, og hvornår vi får noget at vide er ligeså uvist. Jeg har checket på kommunens hjemmeside og set at opgaven er prioriteret som »topprioritet«. Uanset hvad der kommer vil der ikke blive besluttet noget hen over hovedet på medlemmerne, men beslutningen vil blive taget i forbindelse med en generalforsamling.

Vi arbejder også med at få gjort vinterpladsen større, således ligger der hos Havne og Teknikudvalget en ansøgning fra sejlklubben om et ekstra areal til leje på ca. 500 m^2, dette areal vil sandsynligvis blive ned over Beachvolley banen.

Vi fik malet klubhuset i forbindelse med forårsrengøringen før standerhejsningen, vi mangler stadig lidt indendørs, men når jo nok det hele.

Vi skal have vinterpladsen gjort klar inden bådene begynder at komme op, dette vil i år blive lørdag den 15. september, se annonce herom i bladet.

Jeg skal også gøre opmærksom på at vi stadig mangler en til at styre festudvalget, samt en assistent til Park og Haveudvalget.

Med disse ord vil jeg ønske alle en glædelig sensommer, forhåbentlig får vi en Indian Summer.

Foto: Jens Lindholm.

DEADLINE
for BALLONEN nr. 4, 2012 er: 10. NOV.

Aftenkapsejlads d. 19. juni

Af Marie Kreuter

Sejladsen tirsdag d. 19. juni var præget af let luft og solskin, og skulle senere vise sig at blive forårssæsonens sidste. Efterfølgende tirsdag satte det igen ind med det »sommervejr«, der jo som bekendt endte med at blive ganske sigende for juni/juli 2012; regn og blæst. Sidstnævnte i så rigelige mængder at dommeren fornuftigt nok valgte at aflyse sejladsen d. 26. juni og dermed indlede sommerpausen tidligere end planlagt.

Men tilbage til tirsdag d. 19. juni, hvor vejret var absolut enestående og jeg heldigvis var hjemme og havde mulighed for at deltage i de for mig efterhånden sjældne aftenkapsejladser – faktisk er det kun blevet til to i foråret, men så nyder man det måske så meget desto mere.

Allan Sydtoft havde været så venlig at tilbyde mig en gasteplads ombord på X-79'eren, som jo er en typisk letvejrs sejlmaskine, så forventningerne var store. At aftenens besætning bestod af fire mand M/K, der alle er rutineret (kap)sejlere føjede yderligere til hovmodet. Og det var da også endt med en topplacering, hvis altså bare

Der fintrimmes på det sidste ben ned mod mållinjen. Foto af Torben Holm.

Allan Sydtoft og besætning (Claus Bager, Daniel Krogh og Marie Kreuter) krydser ind gennem havnen. Foto af Jacob Kjøller.

banen havde været lidt længere... Eller hvis Allan havde haft nogle letvejrsskøder... Eller hvis strømmen ikke havde snydt os... Eller hvis det vindspring ikke lige havde tilgodeset konkurrenten...

Sidstnævnte kunne måske nok anvendes som plausibel undskyldning, for særligt hvad angik vindspringene var det en særdeles chancebetonet sejlads. Hvert vindspring og vindpust skulle udnyttes maksimalt, og der var store forskelle selv på vores forholdsvis lille trekantsbane. Som beskrevet andetsteds af Torben Holm, så var det første ben ned mod Halmø præget af næsten ikke eksisterende vind.

Men jeg tror nok, at vi alle kunne se gennem detaljen med den middelmådig placering, fordi vi havde en pragtfuld aften på vandet.

Selskabet fejlede så sandelig ikke noget, øllet var både rigeligt og svalt, der blev serveret chokolade og så skinnede solen jo!

Resultater - Aftenkapsejladser 2012

Placering / Point

Folkebåd - Ebbe Andersen	Point	Folkebåd - Leif Østlund	Point	Folkebåd - Thomas Jepsen	Point	Folkebåd - Peter Hvild	Point	Drage u. spiler - Mikkel	Point	Knarr - Otto Stenstrøm	Point	Knarr - Mogens Madsen	Point	International 11 - Erik Jørs	Point	Ylva - Jens Kristensen	Point	BB 10 m - Jan Møller Jensen	Point	Spækhugger - Laurits Nielsen	Point	L 29 - Torben Kyhl	Point	H 35 - Michael Mihalta	Point	RS-Feva - Frederik & Tejs	Point	Bianca 28 - Jesper Andersen	Point	Banholm 20 - Jørgen Petersen	Point	X 79 - Allan Sydtoft	Point	Ockelbo OS 19 - Erik Poulsen	Point	Vasa 30 - ??	Point	Dato	Bem.
1	0,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	3	5,7	2	3,0	4	8,0	dns	20,0	dns	20,0	7	13,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	6	11,7	dns	20,0	dns	20,0	08/05/12	ingen
6	11,7	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	4	8,0	5	10,0	1	0,0	dns	20,0	2	3,0	3	5,7	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	15/05/12	ingen
1	0,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	4	8,0	2	3,0	dns	20,0	dns	20,0	3	5,7	5	10,0	dns	20,0	dns	20,0	6	11,7	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	22/05/12	ingen
4	8,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	9	15,0	7	13,0	6	11,7	3	5,7	dns	20,0	1	0,0	2	3,0	dns	20,0	dns	20,0	10	16,0	8	14,0	dns	20,0	5	10,0	dns	20,0	dns	20,0	29/05/12	ingen
1	0,0	4	8,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	3	5,7	2	3,0	dns	20,0	5	10,0	6	11,7	dns	20,0	dns	20,0	8	14,0	9	15,0	dns	20,0	7	13,0	dns	20,0	dns	20,0	05/06/12	Grundlovsdag
5	10,0	8	14,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	7	13,0	6	11,7	1	0,0	dns	20,0	2	3,0	3	5,7	9	15,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	4	8,0	10	16,0	dns	20,0	12/06/12	ingen
7	13,0	10	16,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	8	14,0	6	11,7	2	3,0	3	5,7	1	0,0	4	8,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	5	10,0	dns	20,0	9	15,0	19/06/12	ingen
																																						26/06/12	Aflyst
																																						Juli	Sommerpause
1	0,0	2	3,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	4	8,0	3	5,7	dns	20,0	5	10,0	6	11,7	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	07/08/12	ingen
3	5,7	dns	20,0	9	15,0	4	8,0	dns	20,0	8	14,0	5	10,0	1	0,0	dns	20,0	6	11,7	2	3,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	7	13,0	dns	20,0	dns	20,0	14/08/12	ingen
8	14,0	10	16,0	6	11,7	3	5,7	dns	20,0	5	10,0	9	15,0	1	0,0	dns	20,0	7	13,0	4	8,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	dns	20,0	2	3,0	dns	20,0	dns	20,0	21/08/12	ingen
																																						28/08/12	
																																						04/09/12	Kl. 18:30
																																						11/09/12	Kl. 18:30
																																						18/09/12	Kl. 18:30
																																						25/09/12	Kl. 18:30
Point i alt 62,4		157,0		186,7		173,7		195,0		125,7		89,8		45,4		185,7		76,4		79,8		195,0		200,0		181,7		189,0		200,0		128,7		196,0		195,0			
Placering 2		8		12		9		14		6		5		1		11		3		4		14		18		10		13		18		7		17		14			

dns = Ikke startet

dnf = Ikke fuldført

dsq = Diskvalifikation

Bem. Resultaterne er foreløbige

dns/dnf/dsq værdi er beregnet på 14 deltagere = 20 pt. (rettes senere)

Placering	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Point	0,0	3,0	5,7	8,0	10,0	11,7	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0

Aftenkapsejlads på Bredningen juni 2012

Af Torben Holm

Selvom jeg ikke længere selv deltager i aftenkapsejladserne i Marstal, kunne jeg ikke holde mig væk fra banen denne skønne forsommer aften. Så jeg tog Blue Star ud på en motor tur, for at se hvordan det gik.

Da jeg nåede ud til startfeltet, var sejladsen en time gammel og bådene nået til Halmø!

Der var vist mest tale om kap drivning, men så kom der lidt vind og bådene med moderne rig kom i god fart; Spækhugger vejr var det vist? Men der var også andre, der kom op i god fart.

Min rolle som observatør blev vanskelig, idet jeg for motor ikke formåede at holde trit med sejlerne.

Ganske spændende blev det for nogle af deltagerne – desværre var vinden for spids på løberbenet til spiler sejlads, hvilket jo i sig selv giver nogle udfordringer. For nogle var banen lige lang nok, men for flere for kort; der blev lavet meget om på placeringerne på den sidste halve sømil. Nogle tænkte sikkert havde banen blot været en halv sømil længere, så skulle I bare have set!

Desværre har de af Dansk Sejlunion udstukne handicap regler, som Marstal Sejlklub ikke behøver at rette sig efter – især ikke når de ikke er medlemmer af foreningen, gjort at mindre både bygget og udrustet til familie sejlads, sejler mod så hårde odds, at jeg har opgivet at deltage i legen.

10 deltagende både, et dommerskib og en observatør havde en dejlig aften på Bredningen, sjovt kunne det være, om der var flere mindre turbåde, så kunne der være lidt konkurrence for de sejlende campingvogne.

Sejlerhilsen – Torben

STØT VORE ANNONCØRER – *de støtter os!*

Spil OnLine
helt frem til lørdag

TIPS XL

Vi støtter – også SPORTEN...

SuperBrugsen

MARSTAL

Stean Møller ApS
SEJLMAGER
ØSTERSØVEJ 1 · MARSTAL

SYNING OG SVEJSNING AF PRESENNINGER

TLF. 62 53 12 71 FAX 62 53 29 13

I/S REDERIET ERIK B. KROMANN

FOUNDED 1907

KONGENSGADE · 5960 MARSTAL
TLF. 62 53 10 48 · FAX 62 53 11 48

SALG • SERVICE
af biler og bådmotorer
påhængs- og indenbordsmotorer

Aut. forhandler:
MARINER MERCURY

Vi gi'r dig et tibud inden reparation

BIL & BÅDSERVICE
Reberbanen 55, 5960 Marstal
TLF. 62 53 30 17

Mekonomen Autoteknik
- alle bilmærkers værksted

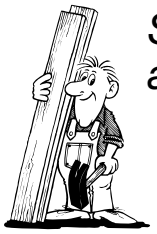
THYGESEN BENZIN
Tank benzin døgnet rundt. Efter lukketid på automat med Dankort.

Vi har cykeludlejning på Marstal Havn ca. 100 meter fra færgen langs havnen.
***Åbent:* Hver dag (også lørdag/søndag) kl. 10.00-11.00 eller tlf. 62 53 14 77**

BENZIN OG KIOSK

Nørremark Cykelforretning
v/ PETER THYGESEN
Møllevejen 77 . Marstal . Tlf. 62 53 14 77 . Fax 62 53 38 13

ÅBENT:
Mand.-fred. 08-18.
Lørd. 08-14
Sønd. lukket



Snedker- og tømrer-arbejde udføres...

SNEDKERMESTER HENNING BOYE
TLF. 62 53 32 92 • BIL 20 45 48 16

Alt i murerarbejde
Reparations-arbejde
Badeværelser
Tagarbejde

Murermester Christian Grønne

Egehovedvej 7 · Marstal
Tlf. 62 53 26 62 · Mobil 21 42 26 62

JENS KRISTENSEN
Rådgivende Skibsingeniør

Konstruktion	Inspektion
Beregninger	Design
Støjmåling	ISM / ISM audits
Stabilitet	Hjemflagning
Lastsikringsmanualer	Affaldsmanualer
SOPEP / SMPEP	Ballastvandsmanualer
ODME Manualer	P&A Manualer
ISPS / ISPS audits	

Jagtvej 8
DK-5960 Marstal

Tlf.: +45 6253 3720
Fax: +45 6253 3721
E-mail: jkr@mail.dk

Søassurancen Danmark

Skolegade 1, 5960 Marstal
Telefon 62 53 10 73 | Telefax 62 53 27 73
mail@soassurancen.dk

Lystbådeafdelingen:
Telefon 62 53 10 72 | Telefax 62 53 10 62
mail@lystbaade.com
www.lystbaade.com

ØBOEN'S OLIEPRODUKTER

ÅBNINGSTIDER EFTER AFTALE.
TELEFON DAGLIG FRA KL. 08.00-17.00

62 53 31 00

■ DØGNVAGT VED OLIEMANGEL - 62 53 31 00 ■

Referat af bestyrelsesmøder afholdt i løbet af sommeren

Af Marie Kreuter

Sommeren er traditionelt en lidt stille tid, i hvert fald, hvad angår sejlklubbens bestyrelsesarbejde. I stedet er der optimal fokus på at få alle vinteren/forårets idéer ført ud i livet – og selvfølgelig på at afvikle arrangementer og sejle!

Siden de mange møder i foråret er der kun afholdt et enkelt bestyrelsesmøde d. 13. august, hvor en næsten fuldtallig bestyrelse var samlet i halvanden time og følgende emner – blandt meget andet – blev diskuteret:

- Der arbejdes stadig på en evt. udvidelse af arealet til vinteropbevaring. Vinteropbevaringspladsen trænger igen til en grundig oprydning inkl. ukrudtsrydning; datoen for arrangementet er sat til 15. september og en annonce kan ses andet steds på denne side.
- I forbindelse med oprydningen skal det forsøges at fjerne containeren, så der kan gøres plads til den nye garage. Der skal findes et nyt sted til containeren, og planerne omkring bygning af den nye garage blev også diskuteret.
- Der arbejdes stadig på, at etablere et lille værkstedsbord i den gamle garage. Lars Kjeldgaard vil, med hjælp fra Keld Henriksen, fjerne snavsede/revnede fliser og lægge nogle nye, der alligevel er til overs fra teltet.
- Sejladsudvalget ved Jan Møller redegjorde for årets succesfulde Ærø Rundt og den efterfølgende fest – det besluttedes at afholde festen i Ro-afdelingen igen næste år.
- Ro-afdelingen ved Leif Østlund berettede om et særdeles fordelagtigt indkøb af en robåd til kun 2000,- kr. Leif fortalte også lidt om vellykkede fællesarrangementer med Rudkøbing Roklub.
- Ro-afdelingen står for det praktiske ved dette års udgave af Rævejagten d. 29. september – dog er der hentet hjælp udefra til aftenens musikalske underholdning… Se også annonce andet steds i bladet.
- Elisabeth fortalte om sine ideer til oprettelse af kvindekapsejlads/-arrangementer i lighed med det der praktiseres på Thurø – se nærmere andet steds i bladet.

MARSTAL SEJLKLUB

Oprydning af pladsen

Lørdag den 15. september kl. 10.00 mødes vi og fjerner ukrudt og gør bådepladsen klar til vintersæsonen.

MØD TALSTÆRKT OP!

Bestyrelsen

Overvejer du ny

INDEN-/UDENBORDS MOTOR?

Køb den LOKALT ved autoriseret forhandler

YANMAR

SUZUKI MARINE

Maritime Engineering
Kragnæsvej 1 · 5960 Marstal
Mobil: +45 4025 2133
www.maritime-engineering.dk

HUSK

det er *gratis* at skifte til os*

Rise Sparekasse

Tlf. 62 52 14 08
www.risespar.dk

Så er kursen sat…

* Omkostninger til andre end Rise Sparekasse skal dog betales.

Nyhedsinformation

Af Elisabet Kristensen

Vi har haft en forrygende start i Optimist-/juniorafdelingen. Der er kommet rigtig mange nye unger til – ja, faktisk en fordobling siden sidste år. Så vores anstrengelser med at få fat i nye medlemmer har ikke været forgæves.

Det har været lidt af en opgave, at få det hele til at gå op med så mange nye på en gang, men med masser af hjælp fra forældre, trænere mm., har det gået.

Vi har måttet sige farvel og tak for en kæmpe indsats til Mikkel Badstue, da han er blevet færdig på Navigationsskolen. Han har været med som træner og instruktør næsten hver eneste onsdag de sidste tre år.

Heldigvis har vi stadig Christoffer Westerberg, som går på HF søfart – han har været træner og instruktør det sidste år, og håber han vil være med yderligere to år til.

Ellers har vi Frederik, Theis, Michelle, Maja, Rasmus mm. til at trække et stort læs. De er utrolig søde til at hjælpe med de nye, såsom at sejle med i jollen og instruere. Det gør de nystartede meget trygge.

Et billede fra en almindelig træningsonsdag, hvor Christoffer instruerer Mikkel under en af hans allerførste gange på vandet. Foto: Maria Rasmussen.

Fællesspisning efter endt forældrekapsejlads. Foto: Maria Rasmussen.

Det er ellers nogen utrolig søde og lærerige unger vi har fået. De nyder det virkelig og går op i det med liv og sjæl. Så det er en ren fornøjelse, at have dem. Der er også en kæmpe forældre opbakning. Det betyder jo også, at det hele glider meget bedre.

Vi startede sæsonen i februar med TEORIUNDERVISNING for alle, samt havde noget helt nyt på tapetet, nemlig PRAKTISK SØMANDSSKAB for de mere erfarne sejlere – det stod Ole Stryn for. Ungerne fandt det interessant, så vi vil tage det op til efteråret igen, når de er færdige med sejlsæsonen.

Der er kommet en del nye ind i udvalget – det er vi meget glade for. Udvalget består nu af: Erik Jørs, Thea De Magos Jensen, Malene Fly, Lars Kjeldgaard, Christoffer Westerberg, Annemette Eriksen, Bente Nielsen og Elisabet Kristensen.

Vi har gjort meget ud af den første start for de nye sejlere, hvor det er vigtigt for os, at give dem en tryg og god start. Undervisningen med jollerne har først foregået på land, så til vands. Det har foregået i et stille og roligt tempo, og med fokus på fortrolighed med det våde element.

Bl.a. har vi haft STORE BADEDAGE to onsdage i juni, hvor vi har haft svømmeprøve og kæntringsøvelser. Det startede med at de skulle i vandet inde ved flydebroen for lige at vænne sig til det kolde vand mm. Dernæst blev de sejlet ud i en følgebåd til enden af broerne og skulle svømme ind til flydebroen igen.

Det var med alt tøj og redningsvest på, så de fik fornemmelsen af, hvordan det ville være at svømme med al udstyret på, hvis/når de engang skulle opleve at ryge i vandet.

Det skal siges, at der hele tiden svømmede en erfaren ved siden af og kun en til to af gangen.

De fleste gennemførte svømmeprøven, men der er stadig et par stykker, som ikke helt har haft modet endnu.

Efterfølgende havde vi kæntringsøvelser, som gik ud på at kæntre jollen med vilje, rejse den op igen, tømme den for vand og så det vanskeligste; nemlig det at komme op i den igen. Vi trænere syntes det er vigtigt, at ungerne øver at vælte med jollerne under kontrollerede forhold, således at de præcis ved hvad de skal gøre, når de

Der dystes ved startlinjen – fra forældrekapsejladsen sidste onsdag inden sommerferien. Foto: Maria Rasmussen.

oplever det. Det gør også, at de mere koncentrerer sig om at lære at sejle, i stedet for at sidde og være angst for at vælte. Her skal også lige indskydes, at der lå trænere i vandet for at hjælpe hele tiden.

De fleste har nu også prøvet det – bortset fra nogle få stykker.

Den sidste sejlads før sommerferien havde vi afslutning med lidt sjov på vandet for store og små barnlige sjæle, bl.a. »rævejagt«, hvor ungerne skulle indsamle træklodser.

Efterfølgende lavede ungerne kapsejlads for os forældre, og I kan vel ikke gætte hvem, der vandt igen? Jeg tør næsten ikke skrive det, men det var faktisk mig! Jeg ved ikke om det var held, eller om jeg virkelig er blevet så suveræn. Jeg nåede at få to 1. pladser ud af 2 sejladser. Jeg dystede ellers med mange garvede sejlere: Søren SR- Electric, Christian Arnold, Per Morsø m.fl.

Som afslutning havde vi fællesspisning med grill. En virkelig hyggelig dag/aften, som sluttede ca. 20.30.

Forestående skal vi til Birkholm for at afvikle Ærømesterskabet 2012 for optimister og Juniorsejlere. Rigtig mange skal med til årets højdepunkt. Håber bare, at vi får godt vejr og masser af gode oplevelser.

Hej piger!

Er der mon nogle piger, der kunne have lyst til, at vi lavede noget specielt for piger i vores sejlklub?

- Det kunne f.eks. være:
- Lære at sejle i såvel motor-, speed- eller sejlbåd
- Få undervisning i vigeregler
- Få lidt motorlære
- Lægge til bro
- Lære forskellige knob
- Pigekapsejlads og meget mere.

Vi har så mange piger i vores sejlklub, som jeg ved godt kunne tænke sig, at lære at sejle, men ikke rigtig kommer i gang og det syntes, jeg er ærgerligt. Tænk nu, hvis jeres mand faldt over bord og I ikke anede hvordan I skulle komme ham til undsætning – hvad så?

Tit (og næsten altid, hvis det er ude på kapsejladsbanerne), så er det mændene, der tager over, og I bliver måske lidt overflødige. Gælder naturligvis ikke for ALLE mænd. Det er IKKE fordi vi skal droppe vores mænd, men nogen gange har vi piger en anden måde, at forklare/forstå tingene på. Måske skal vi også se og høre tingene flere gange end mændene – de bliver lidt utålmodige, hvis vi ikke lige fatter det første, anden eller tredje gang.

Et typisk eksempel er også når der skal lægges til bro. Hvem er det, der i de fleste tilfælde bliver kostet rundt med? Ofte er det manden, der styrer (og styringen er det absolut nemmeste og mindst styrkekrævende) og konen farer rundt, og får skældud, fordi hun ikke lige har fattet, hvad hun skulle eller ikke har kræfterne. Hvorfor lader manden ikke bare konen lægge til, og han tager sig af det mest hårde? Jeg fatter det ikke. Nu har jeg selv en mand, der har været utrolig til at lade mig sejle og har lært mig op, men indimellem har han da også været ved at eksplodere, hvis jeg ikke lige har fanget det efter første gang.

Det, jeg kunne forestille mig var, at vi kunne starte hen over vinteren, og få lidt teoriundervisning, lære at binde de gængse knob til fortøjning, fendere osv. Når vi så når hen til foråret kunne vi gå i gang med at sejle.

Jeg kunne også godt tænke mig, hvis vi er piger nok, at lave pigekapsejlads. Vi skal så have nogen til at stille både til rådighed. Jeg starter ud med vores YLVA, som er sejlbåd på ca. 40 fod eller godt 12 meter, og det er til en 4 mands besætning.

Dette er blot en forespørgsel om der evt. er interesse for det – tilbuddet skal naturligvis også være for piger uden for sejlklubben, så vi kan få endnu flere medlemmer og flere i gang med at sejle.

Jeg sætter ikke noget i gang, førend jeg har fået tilbagemeldinger om det er noget, vi skal have gang i. Jeg håber det, da det er helt vidunderligt at sejle.

Kontakt mig hurtigst muligt på telefon 62 53 37 19 eller mobil 51 92 37 19.

Mange glade sejlerhilsner

Elisabet Kristensen
formand for Optimist-Juniorafdeling

Blue Riband Translations
v/ translatør, cand interpret., Vibeke Lykke Friis
Langeagre 1 · 5970 Ærøskøbing
Tlf. 62 52 18 81 · Mobil 61 321 321
www.riband.dk - riband@mail.dk
• Big enough to cope – small enough to care •

ÆRØ
BOGHANDEL ApS
Kongensgade 31 A . Marstal
Tlf. 62 53 10 77
● Hele øens bogleverandør ●

H. M. ELEKTRO
Havnepladsen 20 B
5960 Marstal
Telefon 62 53 30 03

Pizzeria al Porto
v/ **SEJLKLUBBEN**
Lystbådehavnen
Bordbestilling: Tlf. 62 53 34 41

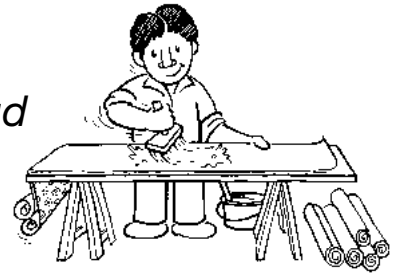
Leje af byens bedste festlokale (150 m²)
– MARSTAL SEJLKLUB –
Henv.: Marianne Sylvestersen
Tlf. 62 53 31 06

Carlsberg · TUBORG · Coca-Cola
JENS PETER JENSEN
Bregninge - Tlf. 40 14 68 43

Netbank
www.danskebank.dk
Tænk på penge
når det passer dig...
Danske Bank

KPMG
Mølmarksvej 198, 5700 Svendborg
Telefon 65 58 40 00
KPMG
AUDIT ▪ TAX ▪ ADVISORY
09004

Altid
et godt tilbud
at hente
hos...



MALERMESTER
PER ANDERSEN
ROSENVEJEN 9 · 5960 MARSTAL · TLF. 62 53 23 90

Sejl- & Kalechemageren
- din professionelle leverandør
Syning af: Kalecher · Sprayhoods · Bompresenninger · Læ- og solsejl · Skibs- og møbelhynder · Syning og svejsning af presenninger i PVC plast · Reparationer af sejl · Alle former for reparationer samt special-opgaver udføres · Fremstilling af kalechebøjler

JON MØLLER
Havnepladsen 4, 5960 Marstal
29 66 20 59
kalechemageren@live.dk | www.kalechemageren.dk
Kvalitet og levering til tiden...

Olievogn

Lars Kjeldgaard har lavet en olievogn, således at sejlklubbens medlemmer kan benytte den til olieskift af deres motorer.

Begrundelsen for denne vogn er, at man slipper for at bruge de vogne man også kører sine ting og sager ned i bådene, eks. tøj, tasker og hvad man ellers kører ned i sin båd. Det er ikke så smart at lægge tøj ned i en vogn, som lige har kørt med oliedunke, brugte oliefilter osv.

Det er jo ikke alle, der er lige gode til at gøre rent efter sig.

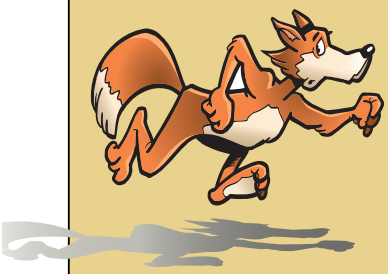
Vognen har fået plads i garagen, hvor den gamle traktor stod. Der er ligeledes hængt skilte op på garagen, så folk kan se, hvor den står.

Ny tonnage på bro 7

Torben Holm, Ballonen's udsendte medarbejder, har spottet følgende på turene rundt på broerne; en ny folkebåd (Mette – nr. 639) indkøbt af Thomas Jepsen og senior. På billedet er båden just ankommet fra Øresund.

Du ønskes god vind i dit nye fartøj fra både skribent og redaktør.

Og hermed en opfordring til at sende billeder og tekster, uanset hvor korte de måtte være, til redaktøren.



Rævejagt 2012

Lørdag den 29. september afholdes den traditionelle »Rævejagt« på Bredningen for robåde, motorbåde og sejlbåde. Starten gå kl. 14.00.

✸ PROGRAMMER KAN KØBES I SEJLKLUBBEN FRA KL. 12.30 ✸

Kl. 18.30 Standerstrygning.
Kl. 19.00 Spisning i klubhuset med medbragt mad.
Kl. 21.00 Præmieuddeling for rævejagt og aftenkapsejladser.

Kim spiller op til dans

MØD TALSTÆRKT OP!

RoLangTur 2012

Af Esther Bundgaard og Else »bindestreg« Hansen

22. juni vågnede 15 roere op til et gedigent regnvejr. Vi skulle på vores årlige langtur, men havde glemt at tage vejrguderne i ed. Nogle af os havde en indvendig følelse af, at vi måske skulle aflyse. Heldigvis holdt vi det for os selv hver især, så vi kom af sted.

8.20 med Marstal færgen; 4 biler godt pakket med grej. Kaffe og rundstykker på færgen – ja, nu var humøret og forventningerne i top.

Vi ankom til Silkeborg Roklub godt middag. Et dejligt klubhus havde vi lejet i 3 dage. Vi fik grejet og os selv installeret; 4 kvinder i et soverum, 4 mænd i et andet og resten fordelte sig i baderum, motionsrum og opholdsstue efter egne lyster.

Kaffe pepper humøret op.

Ib serverer pandekager ad libitum.

Bedst af alt var det nu tørvejr...

Pigerne tog ud for at handle ind til opholdet, og mændene riggede de 3 robåde til vi havde fået lov at låne af klubben. Dog havde de det uheld at glemme vores slikdåser, skulle vi senere finde ud af.

Torben Kyhl kendte en god slagter, så han skulle sørge for grillpølser til festmiddagen lørdag aften. Desværre kunne han ikke finde slagteren, men en venlig silkeborgenser kunne oplyse, at slagteren havde lukket biksen for 3 år siden. Heldigvis kunne han anvise en anden slagter med gode pølser.

De medbragte madpakker blev indtaget i højt humør, besætningerne fordelt i de 3 både, og uden kuldsejlede trepartsforhandlinger tog vi af sted mod Paradiset – en rotur på i alt 10 km. Det var nu vi skulle have lidt fra slikdåsen, som ikke var med.

Vel fremme blev der disket op med kaffe og Esthers »sunde« kage (indeholder gulerødder, nødder og rosiner). Vejret artede sig fint, og vi roede i højt humør tilbage til klubhuset.

Aftensmaden blev indtaget på altanen – Winnies hjemmelavede italienske gryde og et bjerg af Ibs lækre pandekager. Jo, roere på langtur lider ikke nød.

Aftenen forløb med sang, vittigheder og selvfølgelig politiske drillerier – der var jo skatteforhandlinger på Christiansborg...

Efter en god nats søvn hentede mændene rundstykker og lavede morgenmad, mens pigerne sørgede for at se godt ud. Der lægges også make up på langture... Poul Haase koger havregrød til alle der ønsker det.

Vi gør klar til lørdagens rotur, der går til Ry. Vi skal ro i alt 34 km den dag. Heldigvis lyder vejrmeldingen ret fornuftig; lidt byger og lidt blæst. Vi starter ud i højt humør. Naturen er flot her ved søerne. Mange flotte huse, også en del man ikke synes passer ind lige her. Der er noget at kigge på og diskutere.

Undervejs er der tisse- og strække ben pause, og de sidste basser fra morgenmaden indtages. Det trækker op til en byge. Men den til tider »ret blå« Else havde fremskaffet fine røde regnslag fra 3F til alle. Regnen stopper næsten før den er begyndt, hvilket er godt, for det er ikke nemt at ro i en »plastpose«.

Vel ankommet til Ry Roklub starter en kæmpebyge, men vi kan heldigvis

Roere i pose danner rød front.

komme i tørvejr under en presenning, der er sat op til aftenens Sct. Hans fest. Vi erfarer at der kan være mange liter vand i en presenning – heldigvis er der ingen lige under, da vandet strømmer ud.

Vi tanker op med mad og drikke. Et par stykker tager en lille »morfar«.

Bundgaards båd må lænses, der er en motorbåd der har sejlet vand ind. Måske er det straf for saftige sange og historier om bord.

Det er blæst lidt op til hjemturen. Vi aftaler, at vi undervejs hjem skal finde et sted, hvor vi kan komme i land for at indtage eftermiddagskaffen og Elses ølkage.

Vi ror af sted med kurs mod Silkeborg – det første stykke i modvind.

Ude i Juelsø er der stadig modvind, og da den er passeret, begynder vi at kigge efter et sted til kaffepausen. Vi har kig på flere steder – Winnie har især kig på et sted hun tror hun kender. Modvind har vi stadig. Efterhånden er de 3 både blevet lidt spredte; nogle er lidt utålmodige efter at finde et egnet sted. Èn båd opgiver og beslutter at bruge kræfterne på at ro »hjem«. Èn besætning er gået i land for at hvile, og i sidste båd er de lidt rådvilde, indtil Esther beordrer tisse-, rygstrække- og kaffepause. Sidste båd hilses overstrømmende velkommen til kaffepausen, da både kaffe og kage er i denne båd.

Morfar i trillebør.

Så gøres der klar til turens sidste etape. Der er heller ikke ret meget medvind på denne sidste del af turen. Det er 10 trætte roere der bliver modtaget i Silkeborg af de først ankomne. Bådene rigges af og vaskes, og festmiddagen venter. Vi »netter« os, Poul H. og Torben B. deler sæbe – Poul er dog utilfreds med det sæbemærke Torben bruger. Det »har en eller anden duft«.

Pigerne laver salat og dækker bord, og der tændes op i grillen. Poul Røssel er grillmester og vi indtager de meget lækre slagter grillpølser. Terrassen er af træ og en varm grillstarter er ikke velanbragt her – vel Leif?

Dejlig mad, vin ad libitum og desserten, som er Johns hjemmebagte kransekager, gør underværker på vores noget trætte legemer. Vi hygger os som vi plejer, men holder ikke ud så længe, som vi plejer.

Søndag morgen siler regnen ned, og ved morgenkaffens fællesmøde er der ingen protester, da vi beslutter at droppe dagens planlagte rotur. I sædvanligt fællesskab rydder vi op, pakker og gør rent.

En dejlig weekend med masser af motion, flot natur, udsigt til Himmelbjerget (for nogle for 1. gang), Hjejlens osende skorsten, turbåde og en enkelt gondol har taget sin ende.

Else Marie tør godt deltage en anden gang, bekendtgør hun – heldigt for os andre.

Tak til alle for godt humør, tak til jer der planlagde en god tur.

Når nøden er størst, er hjælpen nærmest

Af Else Boye-Hansen

Anne, Else Marie og Else på eftermiddags tur til Poul`s træ/Trillerne.

Hvad gør man, når man gerne vil i land og drikke den medbragte kaffe og har glemt et anker!

Da kommer det *kækt* fra Anne; vi binder da bare båden fast til mig. »For hvad er egentlig forskellen på ANKER OG ANKEL?«

Som sagt så gjort.

Jeg skal efter brød og kager
hos den lokale bager...
Det dufter og smager...
– når Dorthe og Louis bager!

Marstal Bageri
KIRKESTRÆDE 43 - TLF. 62 53 11 13

KREUTER Maritime Consultancy

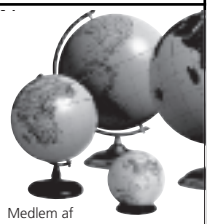
Mette Marie Kreuter
Møllergade 16
5960 Marstal Denmark
+45 21 70 58 80
kreuter@mail.dk
www.kreuter.dk

Kvalitet er ikke en tilfældighed
– men resultatet af en målbevidst indsats!

Pilegårdenes Entreprenør
Aut. Kloakmester og Vognmand
Karsten Harris Groth
Marstal - Tlf. 62 53 14 33

AUTORISERET KLOAK-MESTER

Din lokale samarbejdspartner
med globalt overblik
Deloitte.
Revision . Skat . Consulting . Corporate Finance .
Klosterplads 9
5700 Svendborg Tlf. 63 14 69 00
www.deloitte.dk



Medlem af
Deloitte Touche Tohmatsu

ÆRØ AUTO-CENTER
v/ Rasmus S. Kristensen
SKOLEVEJ 12 - MARSTAL
TLF. 62 53 13 02

SØBY VÆRFT AS
Dokvej 5
5985 Søby - Ærø
Tlf. 62 58 11 23
E-mail: shipyard@shipyard.dk
Om værftet se www.shipyard.dk

EL-SYSTEMS ApS
Aut. El-inst. Jack Hansen
Brøndstræde 23, Marstal Tlf: 28 18 10 28

- ***Alt i Lys***
- ***Køleteknik***
- ***Automatik***
- ***Bolig- og skibs-el***

EN AFTALE ER EN AFTALE!

Leje af byens bedste festlokale (150 m²)
– MARSTAL SEJLKLUB –

Henv.: Marianne Sylvestersen
Tlf. 62 53 31 06

EBBES BÅDEBYGGERI

EBBES BÅDEBYGGERI OG SEJLLOFT
MARSTAL – DANMARK

- **Nybygning**
- **Sejlmageri**
- **Reparation**
- **Kran 32 t**
- **Bådhaller**
- **Yacht service**
- **Stor Megin**
- **Diesel - Benzin**

Ebbes Bådebyggeri
H. C. Christensensvej 5 - Marstal - Tlf. 62 53 21 27 - Fax 62 53 27 27
www.ebbe-marstal.dk - E-mail· ebbes_baadebyggeri@post.tele.dk

Søfartsuddannelser
- HF-Søfart
- Sætteskipper
- Kystskipper
- Skibsfører
- Styrmand
- Efteruddannelse

Marstal Navigationsskole
Skolen som ikke bare simulerer
Tlf. 62 53 10 75 · www.marnav.dk

Min sommerferie

Af Katrine Østlund

Da min sommerferie i år var meget lang, tænkte jeg – nu skal det være!

Jeg har i flere år smilet overbærende og lyttet fraværende når samtalen indeholdt ord som; Busser, madpakketur, morgenroning og guldåre. Men nu ville jeg selv lære at ro!

Jeg kom i gang. Pludselig sad jeg i båden og forsøgte at strække arme, ben og ryg – på den rigtige måde – at dreje åren og holde takten. Fuld koncentration og surt når solbrillerne begyndte at glide ned ad næsen...

Men hurtigt blev det til »i min båd…« og »mon ikke der er nogle der vil med på en kaffetur«. Kan også vinke og rette på solbrillerne uden at ændre bådens kurs eller balance.

Har godt styr på kystlinjen ud til Strandbyen og arbejdet på Halmø. Guldet kommer helt sikkert, hvis der er en kategori for vabler i hænderne :-).

Næste mål er at ro med én hånd og ja, at kunne styre båden naturligvis!

Nu kalder arbejdet og livet i København, så jeg vil bare sige, tak for denne gang og tak for at I tog så godt imod mig.

Det har været hyggeligt at lære jer at kende, ja kort og godt, det har været en super sommer!

PS. Tværsummen af 150 og 1500 er den samme – lidt at tænke over!

Fra venstre: Else, Vita, Katrine, Else Marie og Poul.

Roafdelingens Dream Team

v/ ANNE HAASE

Foto: Jens Lindholm.

Ærø Rundt 2012 med Svesken

Af Marie Kreuter

Allerede tidligt i foråret havde jeg det held at blive stillet en gasteplads ombord på den nyerhvervede Vestergaardske Ballad (se forrige nummer af Ballonen) i udsigt. Det var jo et rigtig godt tilbud og jeg skyndte mig at svare ja tak – først senere opdagede jeg en mindre logistisk udfordring i forbindelse med arbejdet. Men det kunne dog løses ved at køre gennem Tyskland den halve nat og så nå den første lørdagsfærge kl. 07.00 fra Rudkøbing. Ved ankomst Marstal stod min søde moar klar med en taske (jo-jo, visse ting vokser man aldrig fra...) og Svesken lå parat ved Honnørkajen til hurtig mønstring/afgang.

Indledningsvis – efter dog at være blevet budt på en øl og efter at have sikret mig at vi var tilpas langt ude mod startlinjen til at det kunne betale sig at sejle mig ind igen – fik jeg mindet skipper Søren Vestergaard om »Gasternes Fagforening« og dennes ophavsmand (Søren selv?). Der eksisterer et omfangsrigt omend uskrevet regelsæt – regler som jo nok var blevet praktiseret grundigt af Søren dengang han var

Der blev tilbragt mange timer med at sidde og kigge på denne slatne spiler, da vinden løjede til ingenting og måstregen synes evigheder væk. Der blev gjort en del betragtninger om en evt. vindretning – eller med andre ord: »bør vi egentlig bjærge skidtet?«

Trængsel i minutterne op til starten. Foto: Jens Lindholm.

gast ombord i min 806'er – nu skulle der tages grundig hævn!

Mine to medgaster; Jan Gudmundsson og Per Mortensen, blev indmeldt med øjeblikkelig virkning og uden smålig skelen til anciennitet, blanketter og andre formaliteter. Men det var nu svært for alvor at finde grund til at vi skulle på barrikaderne; fantastiske Ina havde sørget for uanede mængder af god mad, køleskabet kunne køle rigeligt med øl, barskabet var velassorteret og så finder man ombord i så stor tonnage såmænd også et toilet!

Jan, som jo bl.a. underviser i meteorologi på MARNAV, blev udpeget til besætningens taktiker, der skulle finde nogle særligt gunstige vejrforhold og passende mængder medvind. Senere skulle det vise sig at vi skulle have været taknemmelige for en hvilken som helst vindretning, hvis der dog bare havde været noget vind…

I løbet af eftermiddagen døde vinden helt og den bageste del af feltet begyndte at drive tilbage mod Skjoldnæs. Dermed begyndte også de første både at opgive – den stædige besætning ombord på Svesken var i stand til helt at ignorere fakta og kortplotterens dystre spådom om ETA engang i løbet af søndagen. I takt med at bådene omkring os startede op blev vi dog enige om at modificere stædigheden til trods alt at være den sidste båd, der måtte opgive…

Endnu en massiv byge rammer skipper Søren og dagens »vejrmand« Jan, der måtte høre på en del sakastiske bemærkninger om vejret – og lige lidt hjalp det, men hyggeligt var det nu alligevel.

Alle de store beslutninger lod jeg dog drengene om, for nu var søvnmangel (og måske også en lind strøm af øl og Marstal-bitter) ved at gøre sin effekt på redaktøren, som derfor måtte ned og sove lidt i det fine, tørre skib. Måske den klogeste taktiske beslutning i løbet af dagen, for da jeg vågnede var det blevet tørvejr og minsandten om der ikke også var kommet frisk vind i sidste øjeblik – faktisk så frisk, at alle om-

Svesken forrest. Foto: Jens Lindholm.

Der var fuldt hus til den efterfølgende fest med fællesspisning, præmieoverrækkelse og optræden af de tilstedeværende medlemmer af Marstal Småborgerlige Sangforening.

bord smilede stort og vi begyndte at overhale enkelte af de både der havde måtte opgive tidligere på dagen. Men nu var vi også ved at have travlt, for på skippermødet var det blevet aftalt at sejladen ville blive afblæst efter 12 timer – og den deadline nærmede sig nu hastigt!

Det skærpede koncentrationen og vi fuldførte Ærø Rundt i tiden 11 timer og 38 minutter, og glæden over gennemførelsen og vores fine placering (ja-ja, vi vandt skam vores løb, som det tydeligt fremgår af resultatlisten) var stor.

Gasternes indsats må jo have behaget skipper, for på vej i havn blev vi skam rost og endda tilbudt gastepladser igen næste år, og alle sagde ja tak – dog først efter et par mindre tilføjelser til reglerne i »Gasternes Fagforening«.

I år var fællesspisning efter sejladsen rykket indendørs i roernes lokaler og det var en ubetinget succes præget af højt humør og god stemning!

Sejladsudvalget stod for salg af øl/vand. Byttepengene måtte man selv fiske op af pengekassen – mon Jan Møller Jensen skal til at have et par briller?

Resultatliste - Ærø Rundt 2012

TAS=sømiletid for langsomste båd	797,4
CL Banelængde i sømil	33

	Bådtype	Bådnavn	Skipper	Sejlnr	Sejlklub	GPH (sømiletid)						Præmie- tid i sek						Plac	Overalt
							t	m	s	ET Sejltid i sek	sek	Præmietid	t	m	s		
Løb 1	Folkebåd	GO-ON	Ebbe Andersen	D 573	ÆSF	797,4	Udgået										
	Folkebåd	Reliance	Svend Hansen	D 938	ÆSF	797,4	Udgået										
	IF	Raudur	Sofia Buono Stamer	D 533	ÆSF	734,8	Udgået										
Løb 2	Knarr	Rebecca	Otto Stenstrøm	DEN 84	ÆSF	753,6	Udgået										
	Knarr	Pipalu	Mogens Madsen	O 53	ÆSF	753,6	10	33	3	37983	39428,4	10	57	8	1	9
	Knarr	Sept	Hans Emil Petersen	O D7	SVA	753,6	Udgået										
Løb 3	Maxi Fenix	Balu	Michael Jensen	645	RSK	719,2	Udgået										
	Spækhugger	Solstrålen	Laurits Nielsen	D 57	ÆSF	673,6	9	28	39	34119	38204,4	10	36	44	1	6
	Nordship 34	Miss Sommerlyst	Flemming Hansen	D 20	RKS	673,6	Udgået										
	Elvstrøm 95	Peti'	Leif Kjær Nielsen	4024	RKS	657,2	9	23	43	33823	38449,6	10	40	50	3	8
	X 79	Maxpress	Allan J. Sydtoft	DEN 325	ÆSF	651,4	9	19	42	33582	38400	10	40	0	2	7
Løb 4	Ballad	Svesken	Søren Vestergaard	D 673	ÆSF	665,0	11	37	33	41853	46222,2	12	50	22	1	12
	Ballad	Camma	Per Morsø		ÆSF	704,6	Udgået										
	Ballad	Ajorrtuliaq	Finn Jakobsen	D 934	ÆSF	704,6	Udgået										
Løb 5	Shipman 28	Majumse	Michael Hansen		ÆSF	725,0	Udgået										
	L 29	VitaMin	Torben Kyhl	D 133	ÆSF	658,2	Udgået										
	Commander 31	Havgassen	Morten Fahlen	55	RKS	690,2	Udgået										
	Vindø 50	Susva	Jes C. Boye-Møller	V 50	ÆSF	652,2	Udgået										
	8 M	Zenta	Rasmus H. Hachmann	DEN 1	ÆSF	650	Udgået										
Løb 6	Drabant 33	Vela	Povl Madsen	DEN 3083	ÆSF	635,6	Udgået										
	Drabant 33	Victoria	Henrik Frederiksen	D 1047	Søby	635,6	Udgået										
	Hinrichsen 34	Coco de mer	Wolfgang Böhme		SSS	625,2	Udgået										
	Impala 30	Wuppie	Henning Bager	D 29	ÆSF	648,8	9	46	16	35176	40079,8	11	7	60	1	10
Løb 7	Elan 31S	Flash	Peter Bjørn Christiansen	129	SVA	626,0	9	39	14	34754	40410,2	11	13	30	6	11
	BB 10	Nitten	Jan Møller Jensen	DEN 19	ÆSF	622,2	7	16	37	26197	31978,6	8	52	59	2	2
	Ylva	Stoppenålen	Elisabeth Kristensen	D 50	ÆSF	599,8	7	16	4	26164	32684,8	9	4	45	3	3
	Drabant 38	Fuga	Nicolai Friderichsen	D 35	ÆSF	590,0	7	42	12	27732	34576,2	9	36	16	5	5
	11. M. O.D	Petrula	Erik Jørs	DEN 169	ÆSF	587,2	6	30	33	23433	30369,6	8	26	10	1	1
	Rainbow 42	Flying A	Anders Søndergaard	DEN 42	Falsled	517,2	7	1	22	25282	34528,6	9	35	29	4	4
Løb 8	Ockelbo 19	Labonta	Erik Poulsen	OS 19	ÆSF		Udgået										
	Møn 331, motorsejl	Oline II	Inger Svarer		ÆSF		Udgået										

Nye kølprofiler efter Ærø Rundt

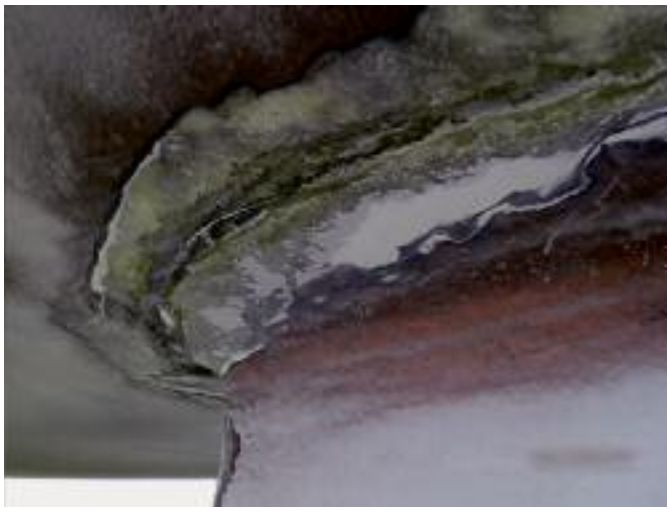
Af Torben Holm

Ærø Rundt er en spændende sejlads, som sætter både besætning og skib på prøve.

Vores sejlerven Erik Jørs har eksperimenteret med flere forskellige kølprofiler; den nuværende har undergået forskellige optimeringer – de sidste er lavet af en sten der lå lige i kurslinien. Der forlyder ikke noget om at stenen skulle have taget skade...

Hvem kunne vide der var sten i vandet rundt om Ærø?

Mon ikke lidt glasfiber kan gøre jollen fit for fight inden 2. halvleg?



Hvad kan vi gøre for din økonomi?

Få et økonomitjek i Sydbank

Allan Vestergaard
filialchef
tlf. 74 37 91 22
allan.vestergaard@sydbank.dk

Få et økonomitjek i Sydbank
Hvad kan vi gøre for dig, så du får mere ud af dine penge? Hvis du vil spare penge på alt det daglige? Eller for at få din økonomi til at hænge bedre sammen?

I Sydbank Marstal får du en personlig rådgiver, som du kan stille alle de spørgsmål, du vil, om din økonomi. Og vi har også et til dig: Hvad kan vi gøre for dig?

Ring til Allan på 74 37 91 22 og book et økonomi-tjek.

Kirkestræde 17 · 5960 Marstal · tlf. 74 37 91 20 · sydbank.dk/svendborg

9548.0112

Hvad kan vi gøre for dig

Sydbank

STAFETTEN

Ballonen startede i september 2003 en artikelserie under navnet »Stafetten« med det formål, at få nogle forskellige personer til at yde et bidrag til bladet.

Hvad man vil skrive om er helt op til én selv – der er frit slag. Det kan være tur- og rejseberetninger – nye såvel som gamle, betragtninger vedrørende sejlklubben og dens fortid/fremtid, oplevelser på havneområdet, sømandshistorier, spændende kapsejladser, gør-det-selv projekter på båden eller noget helt andet så længe det holder sig indenfor emnet sejlads/sejlklub/øhav.

Fotos er selvfølgelig særdeles velkomne!

OBS – vi tvinger selvfølgelig ikke nogen til at skrive, hvis det er dem meget imod, blot skal vi snarest have det at vide, så vi kan udpege en ny. Men selvfølgelig ser vi helst, at den udpegede person tager udfordringen op, så vi i fællesskab kan skabe et varieret og interessant blad.

I denne udgave af Stafetten præsenteres i for en turberetning af Niels Vestergaard, der sammen med familien var hurtige til at udnytte et par lækre sommerdage til en tur Ø-havet rundt i Svanen – en tur, der ikke just foregik uden dramatik. Heldigvis holdt gasterne tålmodigt stand trods strabadser som vilde dyr og næsten-oversvømmelser, men læs selv mere om oplevelserne på lave vanddybder.

Næste skribent, der bedes indsende sit bidrag til Ballonen er;

JENS NALDAL

Niels har peget på en tidligere kollega fra tiden ombord på BP's gastankere. Jens er uddannet navigatør fra MARNAV, og de fleste søfolk vil kende ham fra fagforeningen Søfartens Ledere, hvor han er formand for bestyrelsen.
De senere år er Jens blevet meget aktiv i ro-afdelingen, og hvem ved – måske får vi næste gang en beretning om netop oplevelserne på vandet set fra »rohøjde«?

Øhavssejlads med Svanen

Af Niels Vestergaard

»Lufttrykket er højt over Skandinavien og der er udsigt til mere sol de kommende dage med temperaturer op til 32 gr. lidt køligere ved kysterne....« Afsted – afsted!
Kom så i gang med det lod derude! Drønnert!
»40 tommer – ingen bund!« Lyder det forude – gasten svinger ivrigt loddet igen! »30 tommer sten«! Der reduceres til halv kraft på maskineriet – »Mon der er vand nok?« Skipper bakker lidt på piben og ytrer: »Åhr, med den vind og den måne så det går nok!«
Svanen er på vej ind i en lille vig på Hjortø's NV ende og efter mange pejlinger med »loddet« – bådshagen – lyder det endeligt: »20 tommer – sand!« Der reduceres til minimum og straks efter grunder skøjten en halv meter fra brinken – der stoppes af og gøres klar til landgang – telt og soveposer er hurtigt på plads og besætningen: Birthe, Inge og skribenten springer i landgangstøjet og vi bevæger os op til en lille vej nærved – den er halvanden meter bred, men asfalteret! Godt nok med lidt græs på midten, men asfalt er det spilleme..?

Vi er på øhavssejlads med Svanen, skal rundt der hvor vi ellers aldrig kommer pga. vanddybden – Inge har endnu et par fridage som skal bruges

på vandet, og Birthe og jeg er ikke længe om at slå til i den hede sommer, Det er en fin tur ind til havnen hvor Posten netop anduver – her er også teltplads, men ingen telte – ikke meget liv, men en aldrende beboer kan dog oplyse at asfalten kom i forbindelse med kommunesammenlægningerne en gang i 60'erne hvor der var penge i Hjortøkassen og dem skulle Svendborg i hvert fald ikke have! Dyrt, men dejligt!

Hurtigt overset og efter at have nikket go'dag til alle 15 indbyggere trasker vi tilbage til basen – der bliver kokkereret – knækkede Langelændere i den lille gryde og brø' te' – en herreret! Vi tørner ind før moskitoerne får rigtigt fat – og lytter andægtigt til den specielle klukken en klinkbygget jolle i lægt vand gi'r fra sig og overgiver os til søvnen efter en fin dag i solskin igen – igen.

Morgen – Svanen synes at klukke endnu højere her til morgen – lidt løjerligt – det virker ellers helt stille, bortset fra Pøtfærgen, der rumler lidt længere borte – halv syv er den vel, hvis ikke de er forsinkede – nåh, en kan vel lige så godt tørne til – Ups! der er vand ret uden for teltdøren – altså bare 20 cm fra! He-he, så skal vi da ikke slås med en grundet jolle og der er ligefrem vand til en morgendukkert ret fra teltdøren – that's life!

Morgenskafning, afgang – formiddagsdukkert ude ved Højestene, endnu en dukkert ved Drejø Havn – varm tur rundt på Drejø. De sælger meget kunst her på Herman Gehrings fødeø! Der bli'r provianteret og da vi er knebne og ikke vil betale for en teltplads sejler vi videre i middagsheden – op nord om Hjelmshoved og ind i Knudedybet pænt – nydeligt – og rigtig sommervejr! Odden om stb. – et smut ind i Skovballe Havn, hvor bunden har vendt sig og de uhumske røde mudderkager jager os ud igen, ud i den friske luft væk – væk!

Tåsinge gavl ser indbydende ud, men først må der bades i heden – herligt varmt vand, næsten for varmt!

Vi anduver gavlen sidst på eftermiddagen hvor vi efter indtagelse af den endnu kolde koldskål med jammerkun-

Navigation efter autoriserede søkort…

kere opretter teltplads oppe over klinten – ikke noget med våde tæer i morgen tidlig! Der bliver tid til lidt renden rundt på den store eng hvor nogle tøjrede kræer græsser langt, langt borte og efter et havbad og aftenkaffe med udsigt over Birkholm – Græsholm – Bredholm m.fl. med Ærø i baggrunden og en glødende solnedgang tørnes der ind og da duggen falder på teltdugen bliver temperaturen tålelig for en hver syvsover.

Syv? Næh-næh, ved femtiden lyder der prusten fra et stort dyr og en telt badun spændes og synger faretruende da den slippes igen – Hva' var det! lyder det ophidset fra yngstemanden (pigen) – der er noget!!! Far!!!

Hmm ja øh – nu ska' jeg se hva'.. faen – Nå, der var altså ingen tøjr på kræerne og de er temmelig nyfigne og ikke til at jage væk. – Kl. halv seks har vi pakket og bakker ud på søen med kræerne vinkende i vandkanten – Phy, det er fælt med sådan nogle vilde dyr.. Efter en herlig dukkert i Knudedybet sættes kursen mod Strynø Mølle der knejser dragende mod sydøst.

Vi nærmer os Bondeholm om bb. og der reduceres til halv kraft – udkig på bakken – her er grundt vand med mange sten – pigerne tørner om udkikken og efter utallige undvigelser for sten eller store klør anduves Møllehavnen – her er lidt grundt, men fint badevand.

Tur op til byen – alt ånder fred og idyl – tærske varmt er det! Inges med-

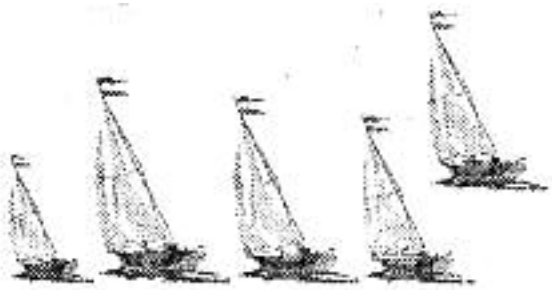
Svanen hjemme i Marstal

bragte klemmer bliver indtaget i skyggen af et lokalt æbletræ med udsigt over den grønne sø – is til dessert – så tilbage til Møllen til badning og en eftermiddagsslapper i teltet – en let brise gør det hele tåleligt og efter den korte nattesøvn på Gavlen er der ingen problemer med at blunde lidt – Sen grillmad på betonkajen og en hurtig dukkert i skumringen og så sidder vi der og nyder aftenrøden og udsigten bag om Strynø Kalv – det er altså en flot ø vi har derhjemme!

Morgenfriske og endnu plaskvåde damper vi ud fra Møllehavnen – stævner mod Ristinge – endnu et hurtigt havbad på lægt vand før Damperrenden passeres for lille skrue - binder fast til en ensom bundgarnspæl ud for Ristinge Badehotel og hopper i bølgen blå – ups, her føles det flere grader koldere – men frisk meget frisk i forhold til det lave vand inden for holmene.

Et smut inden om Småholmen for at tilse »skiltet« og så videre sønder ind, hjem til Marstal. – Se den gang var der sommer til!

Skipper – dog uden den omtalte pibe…



B

MARSTAL SEJLKLUB - AKTIVITETER 2012/2013

SOMMER/EFTERÅR 2012

- 15. september: Oprydningsdag
- 25. september: Kapsejladser ender
- 26. september: Optimister slutter sejladser
- 29. september: Rævejagt/standerstrygning

VINTER 2012/2013

- 1. december 2012: Kranen rigges af
- 9. februar 2013: Generalforsamling

BAGSIDEFOTO

Vistnok Danmarks smukkeste havn – nemlig Marstal Havn ved solnedgang allersidst i juli. Foto: Jacob Kjøller.